



**CATÁLOGO**

**2022**

**GALERÍA VIAJERA DE LA BIENAL  
INTERCONTINENTAL DE ARTE  
INDÍGENA**

**ECUADOR**



**GALERÍA VIAJERA DE LA BIENAL INTERCONTINENTAL  
DE ARTE INDÍGENA, ANCESTRAL O MILENARIO**

**IX EDICIÓN**



**[www.biai.art](http://www.biai.art)**

OBRA DE PORTADA: El Cusco. Tierra Sagrada de los Incas /  
Héctor Surco / Tejido en Telar / Perú



**GALERÍA VIAJERA DE LA BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE  
INDÍGENA, ANCESTRAL O MILENARIO**

**IX EDICIÓN**



**CATÁLOGO GENERAL ~ LA GALERÍA VIAJERA  
ECUADOR. OCTUBRE 2022**

Concepto y Producción: Jorge Iván Cevallos

**CURADURÍA DE LA MUESTRA ARTISTICA**

Jorge Iván Cevallos

José Ruíz Tume

Harry Chávez

**EDITORIA ~ DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN**

Diana Valdez

**OBRA EN LA PORTADA**

Tejido. Héctor Surco

**FOTOGRAFÍA Y CONCEPTO**

Crazy Horse

**Octubre 2022**

"Hermoso, la fragmentación y el despertar de la conciencia. 100% recomendado".

Alexis Pérez. Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Octubre del 2022



**ARGENTINA**





Artista: Rubén Corzo  
Obra: La Serpiente  
Técnica: Terracota y Engobe  
País: Argentina



Obra: El Cóndor  
Técnica: Terracota y Engobe  
País: Argentina



Artista: Rubén Corzo

Obra: El Puma

Técnica: Terracota y Engobe

País: Argentina

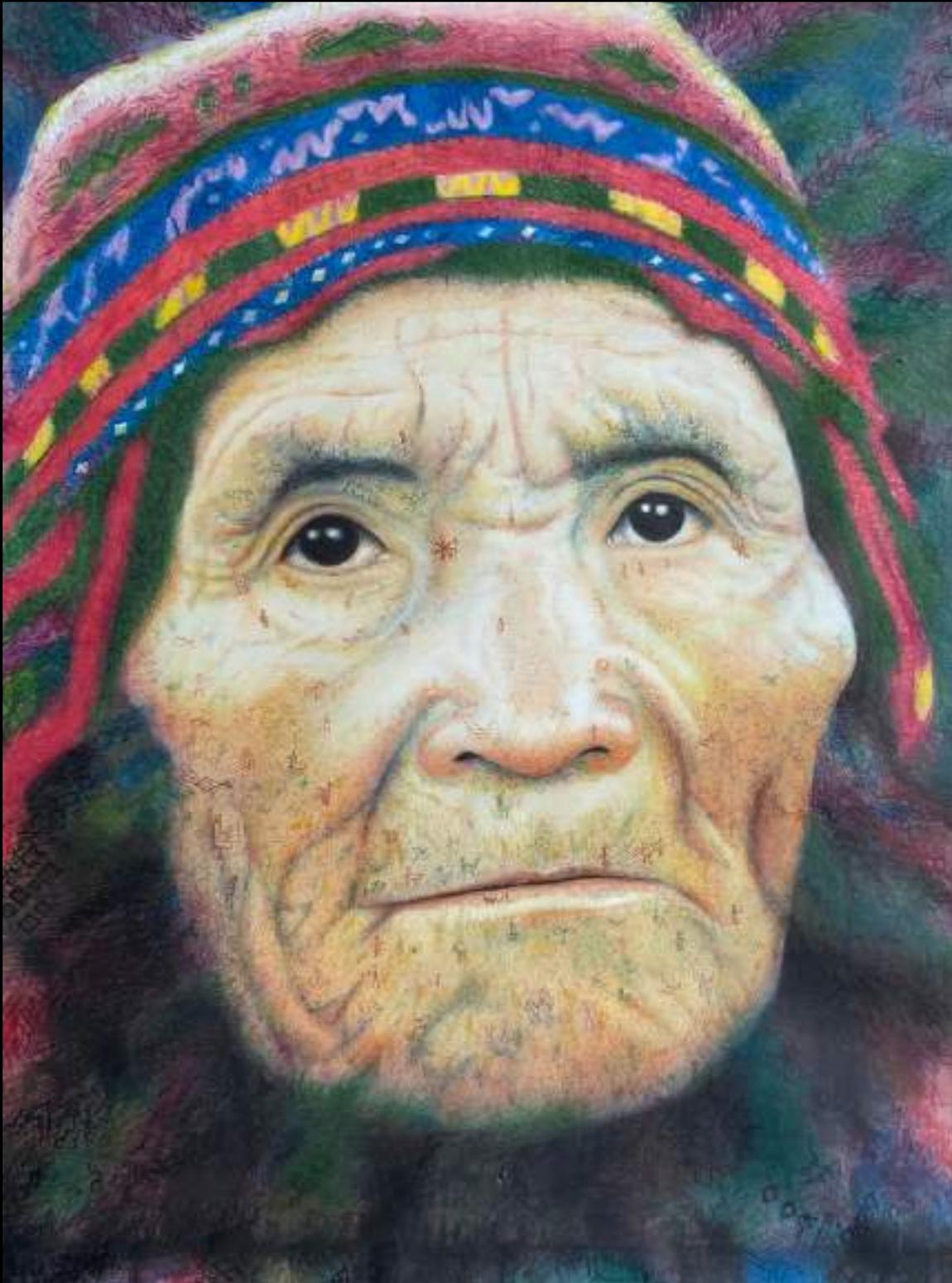
“Es la primera vez que vengo al museo y quedé impresionada con las obras que muestran y de cómo recopilan el arte de varios lugares”.

Anónimo. Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Octubre del 2022



**BOLIVIA**





Artista: Pablo Gutiérrez Lluilli

Obra: Hombre Sabio

Técnica: Dibujo con esferas de colores

País: Bolivia





Artista: Pablo Gutierrez Lluilli  
Obra: Rostros de mi tierra  
Técnica: Dibujo con esferográfico .  
País: Bolivia





Artista: Mario Vargas Cuellar  
Obra: Nadie Volverá a Rasgar Nuestras Venas  
Técnica: Acrílico sobre lienzo.  
País: Bolivia





Artista: Mario Vargas Cuellar

Obra: Propuesta de Mural para la Municipalidad de St. Ignace, Michigan, Estados Unidos. IX Bienal

Técnica: Acrílico sobre lienzo.

País: Bolivia



Artista: Pascual Cori Guarochiri

Obra: Wakatinty

Técnica: Dibujo

País: Bolivia



“Increíble conexión del cosmos y la naturaleza  
como uno solo en mimetización con el  
entorno temporal. Excelente trabajo, sigan así”.

Gabriel León. Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura  
Ecuatoriana. Octubre del 2022



# BRASIL





Artista: Dora Parentes  
Obra: O guerreiro Mandu Ladino  
Técnica: Oleo sobre lienzo.  
País: Brasil



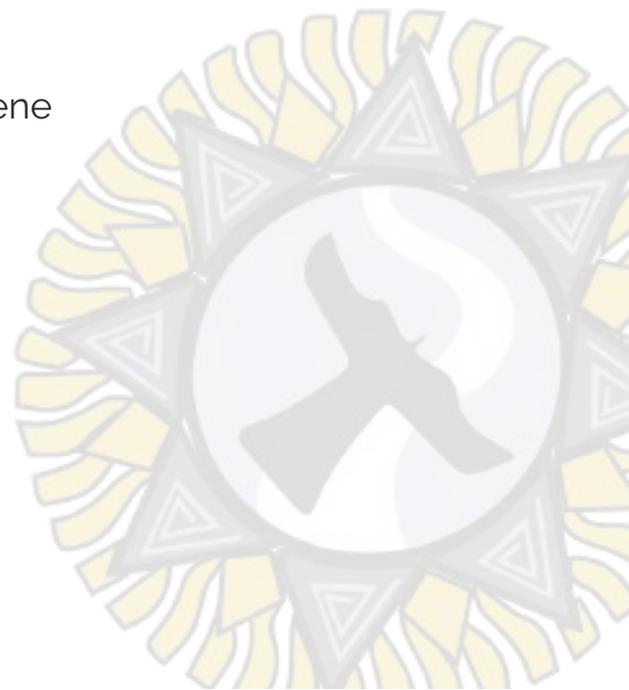


Artista: Dora Parentes

Obra: O guerreiro sonhos de un tiempo que viene

Técnica: Oleo sobre lienzo.

País: Brasil





Artista: Dora Parentes  
Obra: Sueño en Piagui  
Técnica: Oleo sobre lienzo.  
País: Brasil



“Estuvo muy hermosa esta exposición, me gustó la variedad en el arte como se mezcla la naturaleza con nuestros rasgos culturales. Me encantó”.

Pamela Tenelema. Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Octubre del 2022



**CHILE**





Artista: Miguel Bolt

Obra: Pájaro Corazón del Cielo, Serpiente del  
Corazón de la Tierra

Técnica: Xilografía

País: Chile





Artista: Miguel Bolt  
Obra: Aloe  
Técnica: Xilografía  
País: Chile





Artista: Carola Gonzáles

Obra: La Hojita de Coca estaba Soñando

Técnica: Xilografía

País: Chile



Artista: Miguel Bolt  
Obra: Santa Violeta de las Guitarras  
Técnica: Xilografía  
País: Chile



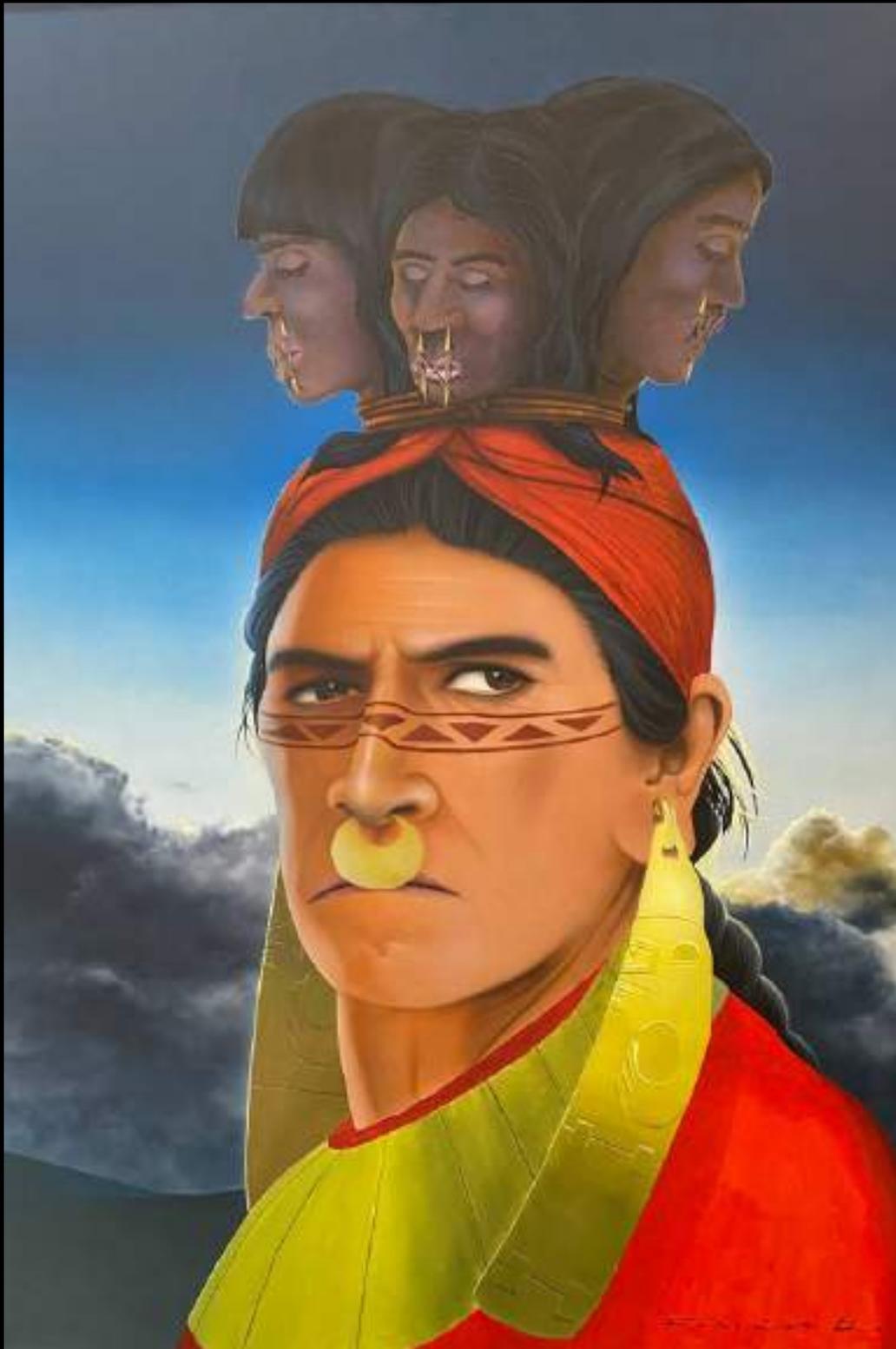
“Una excelente exposición, con técnicas asombrosas y obras con grandes mensajes...”

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



**ECUADOR**





Artista: Fabían Ulloa

Obra: El Santo Verdugo

Técnica: Acrílico sobre Lienzo

País: Ecuador





Artista: Fausto Terán  
Obra: Diablo Huma  
Técnica: Mixta. Craqueado  
País: Ecuador

Artista: Fausto Terán  
Obra: Máscaras Diablo Huma  
Técnica: Material reciclado palma de Coco  
País: Ecuador





Artista: Cristobal Ortega Maila  
Obra: Guevara. Líder Venezolano  
Técnica: Escultura sobre mármol  
País: Ecuador





Artista: Cristobal Ortega Maila  
Obra: Awa  
Técnica: Escultura sobre mármol  
blanco  
País: Ecuador





Artista: Cristobal Ortega Maila  
Obra: Guaicaipuro. Atuachi.  
Indígena del Perú  
Técnica: Escultura sobre mármol  
blanco  
País: Ecuador





Artista: Cristobal Ortega Maila  
Obra: Madre  
Técnica: Escultura sobre piedra volcánica  
País: Ecuador



”Una magnífica exposición, cuánta elegancia en las técnicas utilizadas plasmando la idea del artista. Fenomenal”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Cristobal Ortega Maila

Obra: Huida

Técnica: Acrílico sobre lienzo

País: Ecuador





Artista: Cristobal Ortega Maila

Obra: Ñawi

Técnica: Acrílico sobre lienzo

País: Ecuador



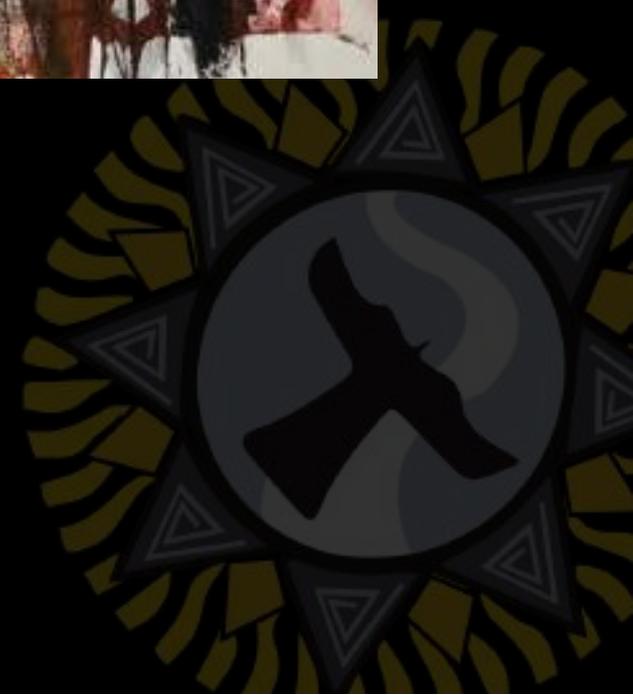


Artista: Cristobal Ortega Maila  
Obra: Rebeldía 1  
Técnica: Acrílico sobre lienzo  
País: Ecuador





Artista: Cristobal Ortega Maila  
Obra: Rebeldía 2  
Técnica: Acrílico sobre lienzo  
País: Ecuador



“¡Impresionante! El arte vive!  
Saludos de unos visitantes y amigos del Arte”.  
USA-NYC.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Luis Molina  
Obra: El Sol de Medusa  
Técnica: Escultura en Metal  
País: Ecuador





Artista: Luis Molina  
Obra: Totem. América del Sur, del  
Centro y el Norte  
Técnica: Escultura en Metal  
País: Ecuador





Artista: Luis Molina  
Obra: Crazy Horse. Caballo Loco  
Técnica: Escultura en Metal  
País: Ecuador





Artista: Luis Molina

Obra: Mama Olla

Técnica: Escultura en Metal

País: Ecuador





“Excelsa expresión de la interculturalidad latinoamericana. ¡Felicitaciones!”

Anónimo. Tomado del libro de visitas.  
Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Octubre del 2022

## **YACHAY. Conocimiento.**

Proyecto artístico que enfoca su interés en la preservación de los saberes ancestrales de la etnia Cañari, mediante la utilización de materiales audiovisuales, iconografía cerámica e imágenes precolombinas como referentes informáticos y complementados con la intangible memoria de los Taytas y Mamas, se pretende recuperar una pequeña parte de la historia.

Yachay refleja el valor iconográfico y simbólico desde la perspectiva contemporánea, cada imagen descrita en las siguientes obras se muestran como credos inolvidables de un origen, documentan el ingenio perturbador de individuo y su mágica convivencia con la naturaleza, todas estas manifestaciones apuntan a la preservación de una cultura propia, las imágenes recrean y cuentan las diferentes épocas alternativas, reutilizando los medios adecuados para la revitalización de un orgullo étnico cultural.

Pablo César Mainato Romero





Artista: Pablo César Mainato Romero  
Obra: Yachay- (Conocimiento)  
Técnica: Acuarela y Lápices de Colores  
País: Ecuador





Artista: Pablo César Mainato Romero  
Obra: Yanantin  
Técnica: Acuarela y Lápices de Colores  
País: Ecuador

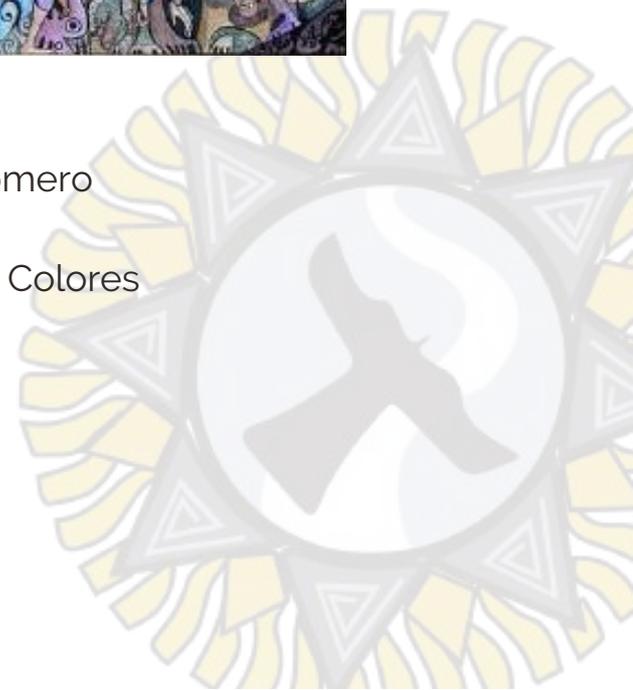


Artista: Pablo César Mainato Romero

Obra: Leyenda de la luna.

Técnica: Acuarela y Lápices de Colores

País: Ecuador



“Muy interesante exposición que nos muestra las maravillas de los pueblos de latinoamerica, su diversidad expresada en las artes y sus riquezas culturales”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Germán Obando

Obra: Mama Tránsito

Técnica: Fitocollage

País: Ecuador





Artista: Germán Obando  
Obra: Dolores Cacuango  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador



Artista: Germán Obando  
Obra: Rumiñahui  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador

Artista: Germán Obando  
Obra: Red Cloud - Nube Roja. Líder Indígena Norteamericano  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador



Artista: Germán Obando  
Obra: Sitting Bull. Toro Sentado. Líder Indígena Norteamericano  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador





Artista: Germán Obando  
Obra: Dennis Banks. Líder Indígena  
Norteamericano  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador



Artista: Germán Obando  
Obra: Gerónimo. Líder Indígena  
Norteamericano  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador





Artista: Germán Obando  
Obra: Raíces Negras  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador





Artista: Germán Obando  
Obra: Sonriza de Colores  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador





Artista: Germán Obando  
Obra: Las Hojas del Mal  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador

Artista: Germán Obando  
Obra: Yo no canto por Cantar.  
Homenaje a Víctor Jara  
Técnica: Fitocollage  
País: Ecuador



“Fuerza hermanos, todas las obras reflejan un talento enorme y una profunda cultura ancestral. En cuanto a la calidad artística, siempre están los mejores!!”

Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Saulo Enríquez  
Obra: Naturaleza Quiteña  
Técnica: Acrílico sobre lienzo  
País: Ecuador





Artista: Gustavo Toaquiza  
Obra: Amazonia Invadida  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Ecuador



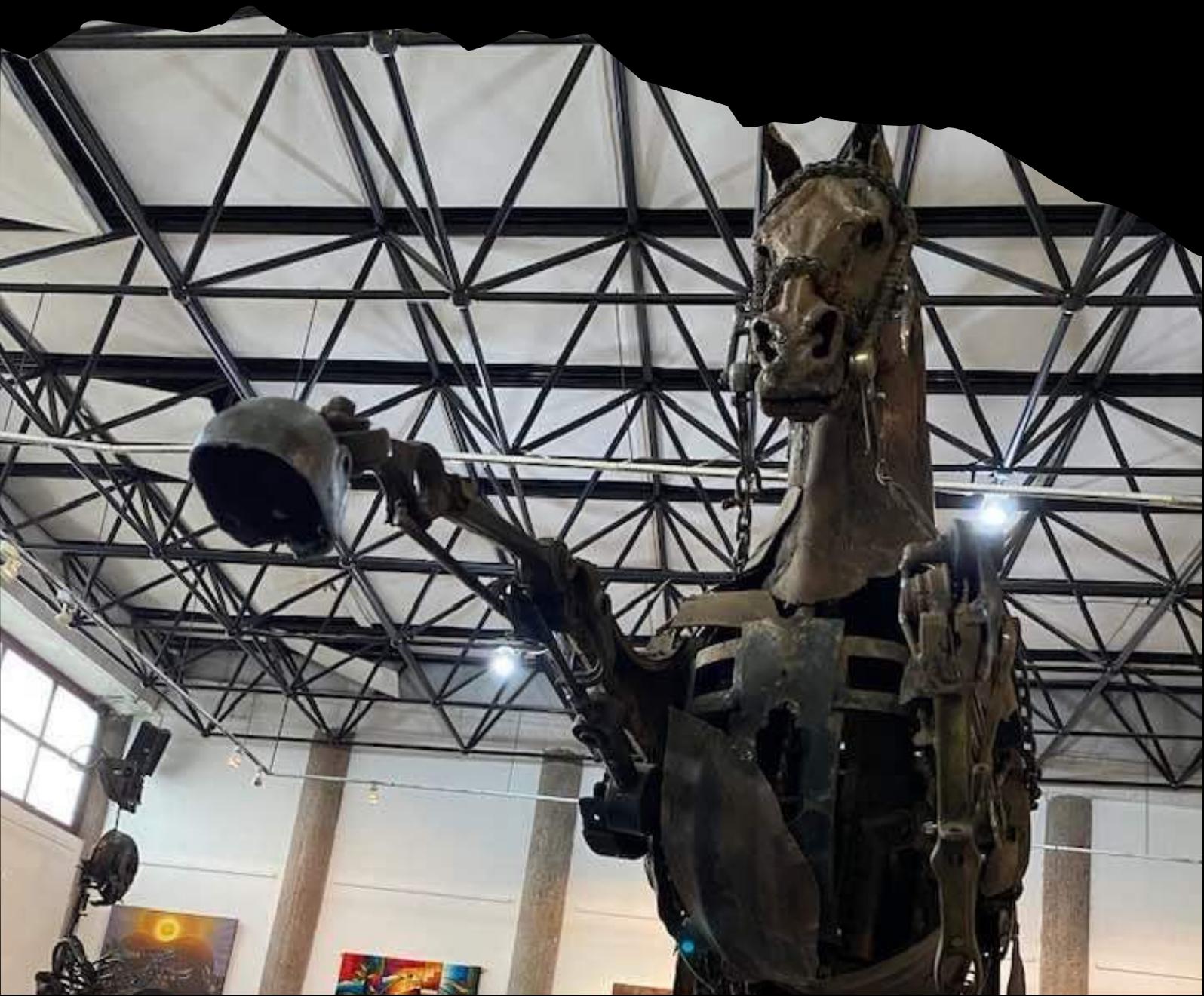


Artista: Gustavo Toaquiza  
Obra: oro para Fiesta de Palla y Reina  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Ecuador



”Gratificante exposición, que me hizo conectar con un interior que inunda. Gracias por tan bella experiencia“.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Luis Mariano Sandoval  
Obra: Cosmos 1269  
Técnica: Mixta. Acrílico sobre lienzo  
País: Ecuador





Artista: Alberto Hidrovo  
Obra: El mercado de las flores.  
Técnica: Acrílico sobre lienzo  
País: Ecuador





Artista: Edwin Andrade  
Obra: Espíritus Viajeros  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Ecuador





Artista: Raúl Renato Ulloa

Obra: S/T

Técnica: Dibujo con lápiz sobre cartulina.

País: Ecuador





Artista: Raúl Renato Ulloa

Obra: Instalación

Técnica: Mixta, Hormas de Zapatos con acrílico

País: Ecuador

”Me gustó sobremanera la exposición, es una de las mejores que he visto en los últimos años. Vengo de España y me ha encantado conocer más acerca de la cultura indígena y de sus artistas. Gracias por la guía adecuada”.

Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



Ilustres visitantes del Cuerpo Diplomático (Carolina Herrera, Chigozie Okocha. Agregaduría Cultural de la Embajada de EEUU en Ecuador) y Artistas participantes del programa especial LA GALERÍA VIAJERA DE LA BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDÍGENA



Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Runa Muskuy. Hombre que  
Trasciende en el Pensamiento.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador

Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Quilago Warmi. Mujer Guerrera.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador



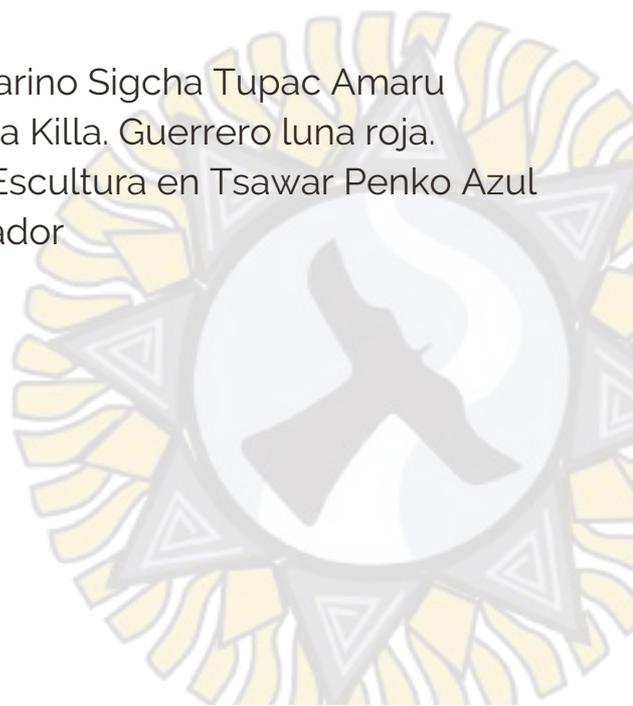
Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Killa Puka Runa. Guerrero luna Roja.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador



Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Yumbo Kitu Kara. Danzante Ancestral.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador



Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Puka Killa. Guerrero luna roja.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador





Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Aya Huma. Cabeza del Espíritu.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador



# "Inspiración y grandeza de estas culturas expresadas en obras preciosas"

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



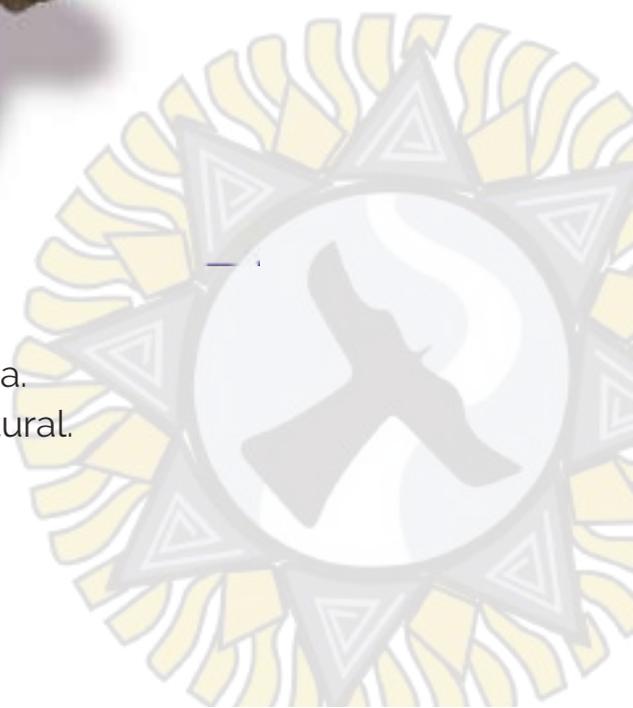


Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Wiñay Runa. Hombre en Nacimiento.  
Técnica: Escultura en piedra andesita azul.  
País: Ecuador





Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Yurak Pacha Mama. Árbol de la Tierra.  
Técnica: Escultura en Cangagua Barro Natural.  
País: Ecuador





Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru

Obra: Metamorfosis. Mujer en Transformación.

Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul

País: Ecuador





Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: Tupak Amaru. Serpiente de Sabiduría.  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador



Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru

Obra: S/T

Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul

País: Ecuador





Artista: Marino Sigcha Tupac Amaru  
Obra: S/T  
Técnica: Escultura en Tsawar Penko Azul  
País: Ecuador



”Es una exposición espectacular, que te hace pensar y reflexionar sobre muchas cosas buenas y no tan buenas del mundo y de la humanidad”.

Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



Artista: Marko Antonio Villagómez  
Obra: Rostros al Filo de la Navaja  
Técnica: Mixta. Dibujo con lápiz de color, marcadores, tintas y Acrílico.  
País: Ecuador





Artista: Edwin Valle Jarrín.  
Obra: SOS. 100 metros por la vida.  
Técnica: Puntillismo.  
País: Ecuador

”Nos alegra el Shunko - corazoncito - poder recuperar la memoria milenaria, sagrada y colectiva. Yupaichani (gracias) a Edwin Valle por su noble sentir y ser un humano en armonía con la naturaleza”.

Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Grupo Kalle Luna - Kalle Sol.





Artista: Inty Muenala  
Obra: De la serie "Guambras de hoy"  
Técnica: Acrílico sobre madera y lienzo.  
País: Ecuador/ EEUU



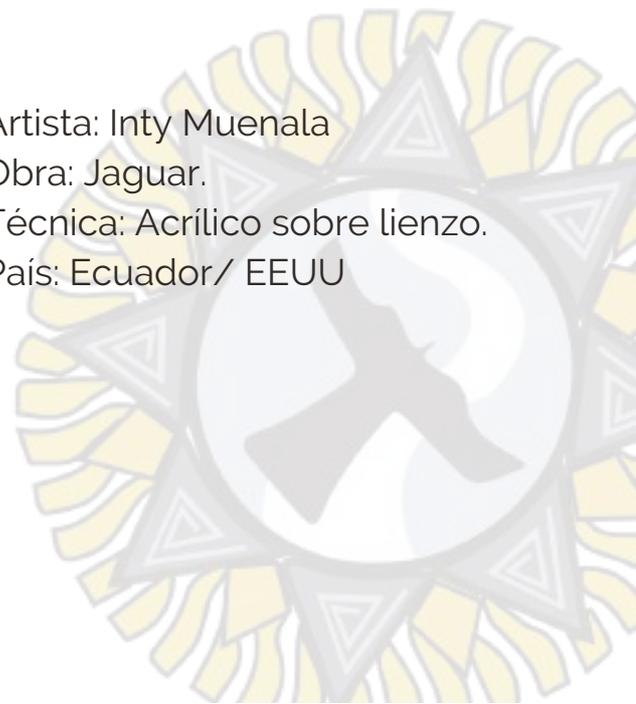


Artista: Inty Muenala  
Obra: Wilka Mayu. Río Sagrado.  
Técnica: Acrílico sobre lienzo.  
País: Ecuador/ EEUU

Artista: Inty Muenala  
Obra: Wachuma. Planta Sagrada.  
Técnica: Acrílico sobre lienzo.  
País: Ecuador/ EEUU



Artista: Inty Muenala  
Obra: Jaguar.  
Técnica: Acrílico sobre lienzo.  
País: Ecuador/ EEUU



”La exposición fue bastante enriquecedora, intercultural, diversa y sobre todo sentí un intento de integración con todos los pueblos latinoamericanos, para la construcción de una mejor sociedad. Espero con ansias la siguiente edición”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022

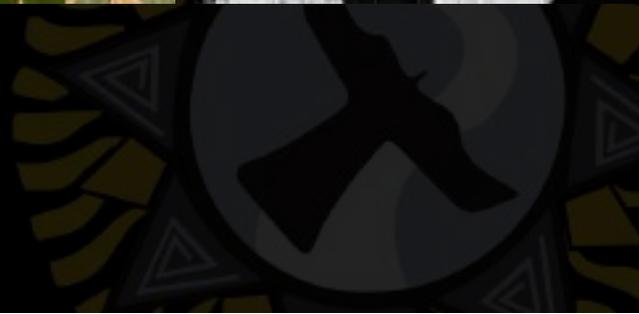




Artista: Tonny Chang Álvarez  
Obra: El último cargador de agua.  
Técnica: Fotografía  
País: Ecuador



Artista: Tonny Chang Álvarez  
Técnica: Fotografía  
País: Ecuador



“Hermosa experiencia pasar por cada obra y  
ver lo que expresan los artistas... es increíble.

Muchas gracias”

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Octubre del 2022



# ESTADOS UNIDOS





Artista: Darryl Brown

Obra: Cosmos 125

Técnica: Acrílico sobre mantel de mesa

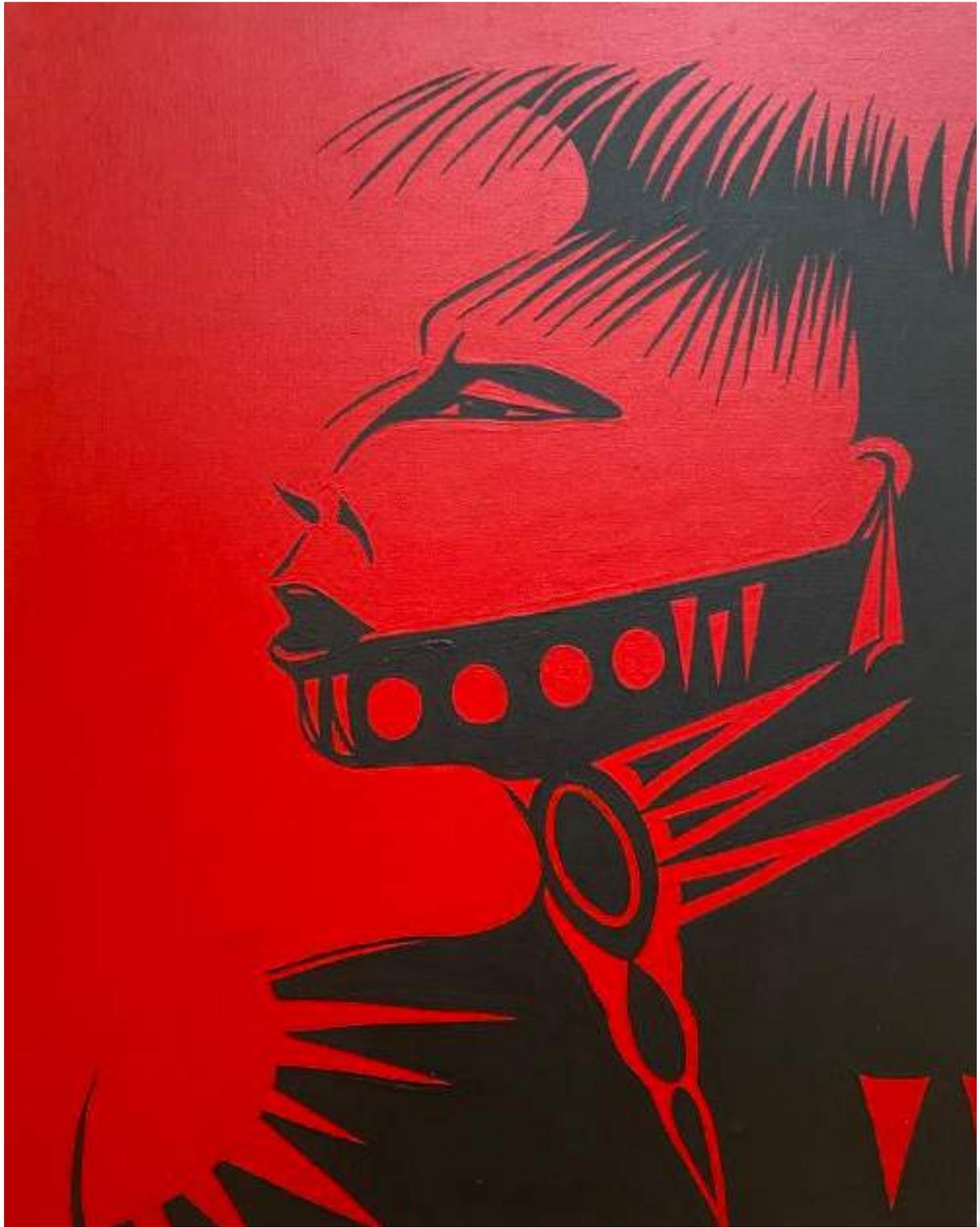
País: Estados Unidos



“Muchas gracias por toda la explicación, no es lo mismo solo verlo que saber la historia y lo que hay detrás de ella, La amabilidad de los guías es increíble, excelente conocimiento y disposición. Saludos desde México”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Scott Hill  
Obra: Guerrero  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Estados Unidos





Artista: Creación Colectiva  
Obra: Un Espíritu que viaja entre Líneas  
Técnica: Mixta.sobre lienzo.  
País: Estados Unidos. VIII Bienal de Arte Indígena  
Michigan

”Una muestra muy interesante, que recoge la vivencia y cultura de los pueblos ancestrales de diferentes países con obras de gran factura y una carga emotiva enorme“.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



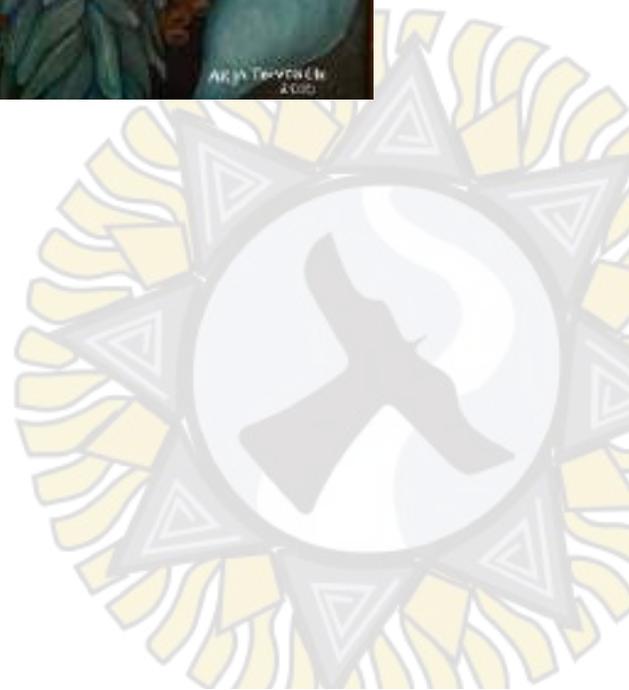
Carolina Herrera, Chigozie Okocha, Agregado Cultural Adjunto de la Embajada de los Estados Unidos en Ecuador y Jorge Iván Cevallos, Director de la Bienal Intercontinental de Arte Indígena

FINLANDIA





Artista: Aria Toivone  
Obra: Un Taita del Putumayo  
Técnica: Acrílico sobre lienzo  
País: Finlandia



# México





Artista: Rinox  
Obra: Gilberto Gutiérrez  
Técnica: Xilografía.  
País: México



PANAMÁ





Artista: Achu – Oswaldo de León Kantule  
Obra: Pescador en el Remolino de Seños  
Técnica: Acrílico sobre lienzo.  
País: Panamá



”La exposición estuvo demasiado hermosa y esa cualidad cabe dentro del arte. Cada obra hace que en ti nazca cualquier sentimiento que transmite paz”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



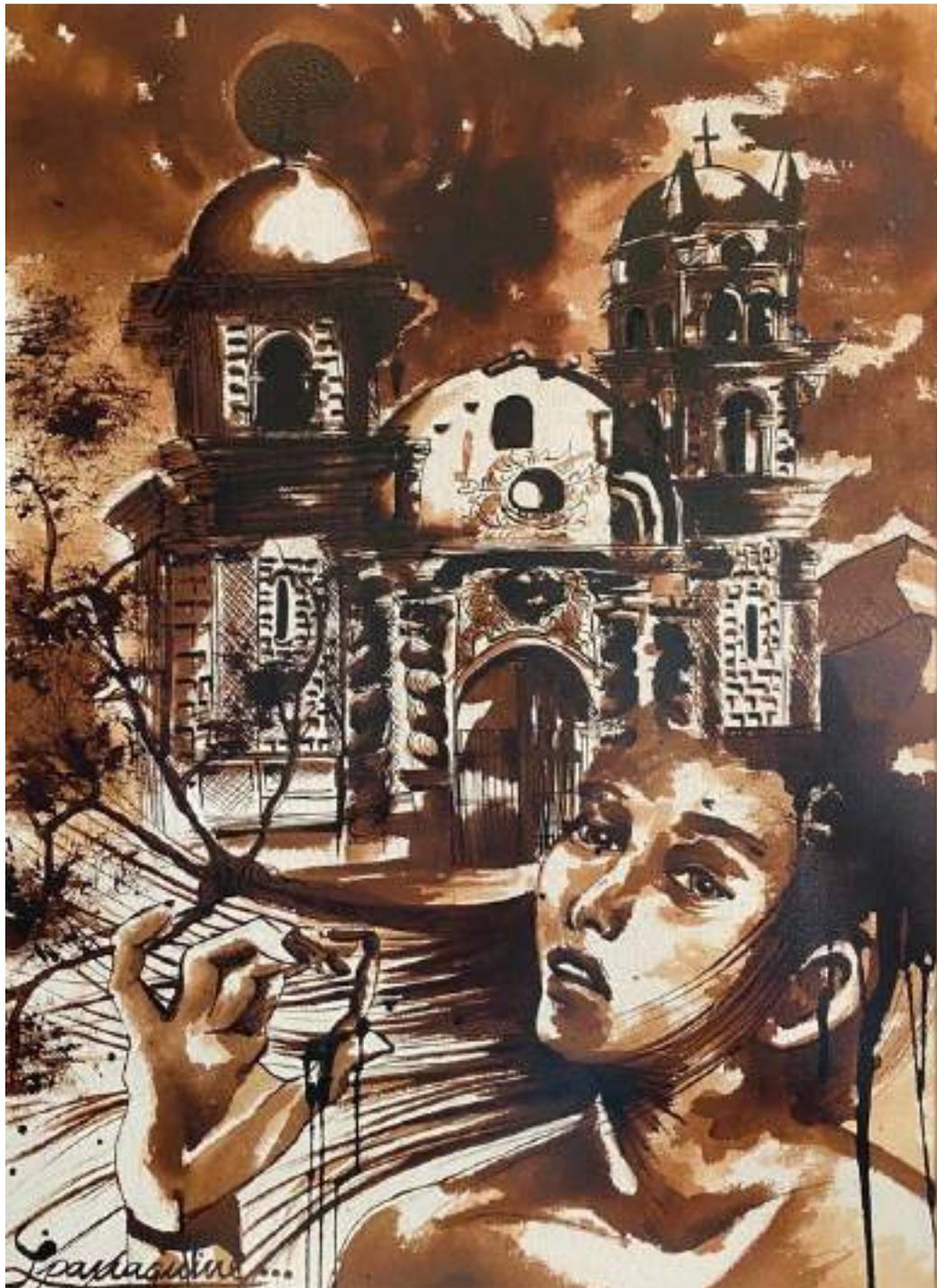
**PARAGUAY**





Artista: Ipanaqué Aguirre  
Obra: Ofrenda  
Técnica: Dibujo al Carbón  
País: Paraguay



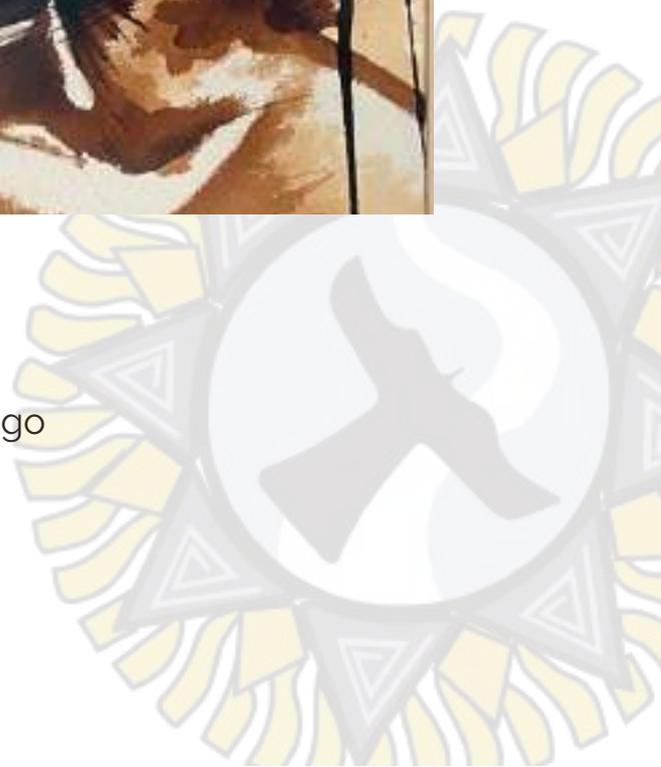


Artista: Laura Ipanaqué Aguirre

Obra: Catedral

Técnica: Dibujo con tinta de Guarango

País: Paraguay



**PERÚ**





Artista: Herbert Dante Calumani

Obra: La Danza de los Cusillos

Técnica: Grabado

País: Perú





Artista: Juan de la Cruz Machicado

Obra: Gratitud

Técnica: Dibujo

País: Perú



Artista: José Castro Lupú  
Obra: Migrantes del Pasado  
Técnica: Mixta sobre lienzo  
País: Perú



”Esta exposición me pareció fantástica, llena de culturas de los diferentes países, una gran felicitación a los artistas que han presentado su arte. Me encantó.”

Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: José Castro Lupú  
Obra: Madre Del Mar  
Técnica: Mixta sobre lienzo  
País: Perú





Artista: José Castro Lupú  
Obra: Raza Latinoamericana  
Técnica: Mixta sobre lienzo  
País: Perú





Artista: Julio Calle Suárez  
Obra: Todavía  
Técnica: Oleo sobre lienzo  
País: Perú



“Mezcla de sensaciones, vivencias y sobre todo identidad y protección de lo nuestro. Me voy encantada y regresaré nuevamente a ver las hermosas obras presentadas”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Catherine Valladares Gutierrez

Obra: De la Serie "Diosas Místicas."

Amanecer

Técnica: Mixta

País: Perú





Artista: Catherine Valladares Gutierrez  
Obra: De la Serie "Diosas Místicas". Encanto de Mujer.  
Técnica: Mixta  
País: Perú

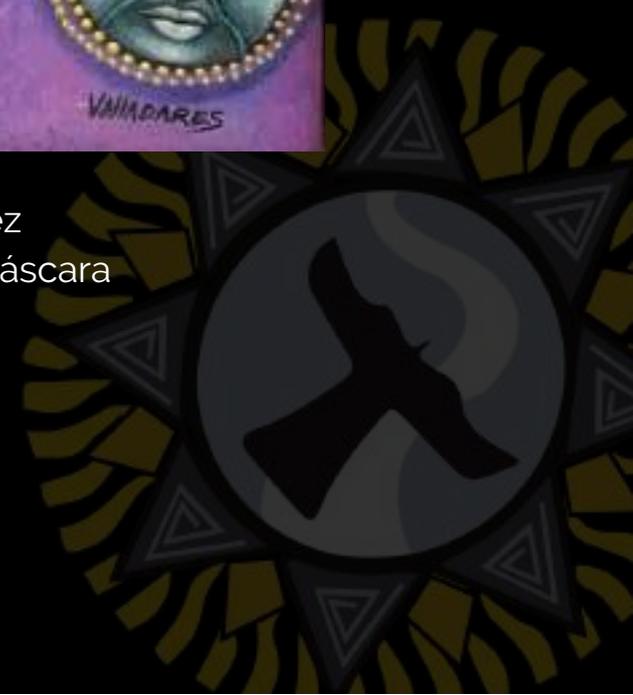


Artista: Catherine Valladares Gutierrez  
Obra: De la Serie "Diosas Místicas". Capullana  
Técnica: Mixta  
País: Perú





Artista: Catherine Valladares Gutierrez  
Obra: De la Serie " Diosas Mística"s. Máscara  
Azul.  
Técnica: Mixta  
País: Perú



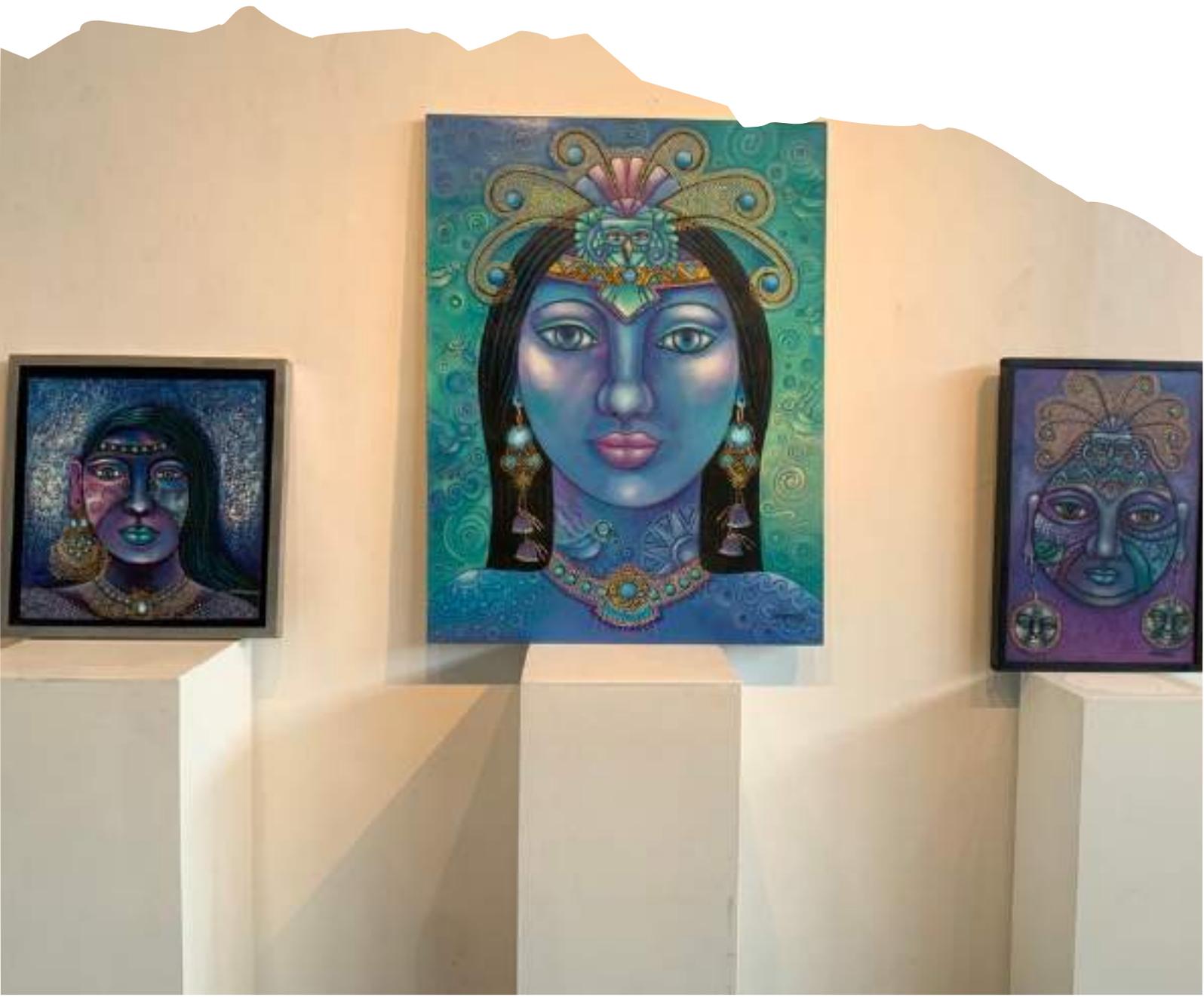


Artista: Catherine Valladares Gutierrez  
Obra: De la Serie "Diosas Místicas". Pintura Mural.  
Escuela "Exploradores de la Danza" Frente de  
Danza Independiente. Casa de la Cultura  
Ecuatoriana. Quito.  
Técnica: Acrílico  
País: Perú



“Muy poético, buenas experiencias para los sentidos. La sutileza y potencia de las imágenes son música para las pupilas” '.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





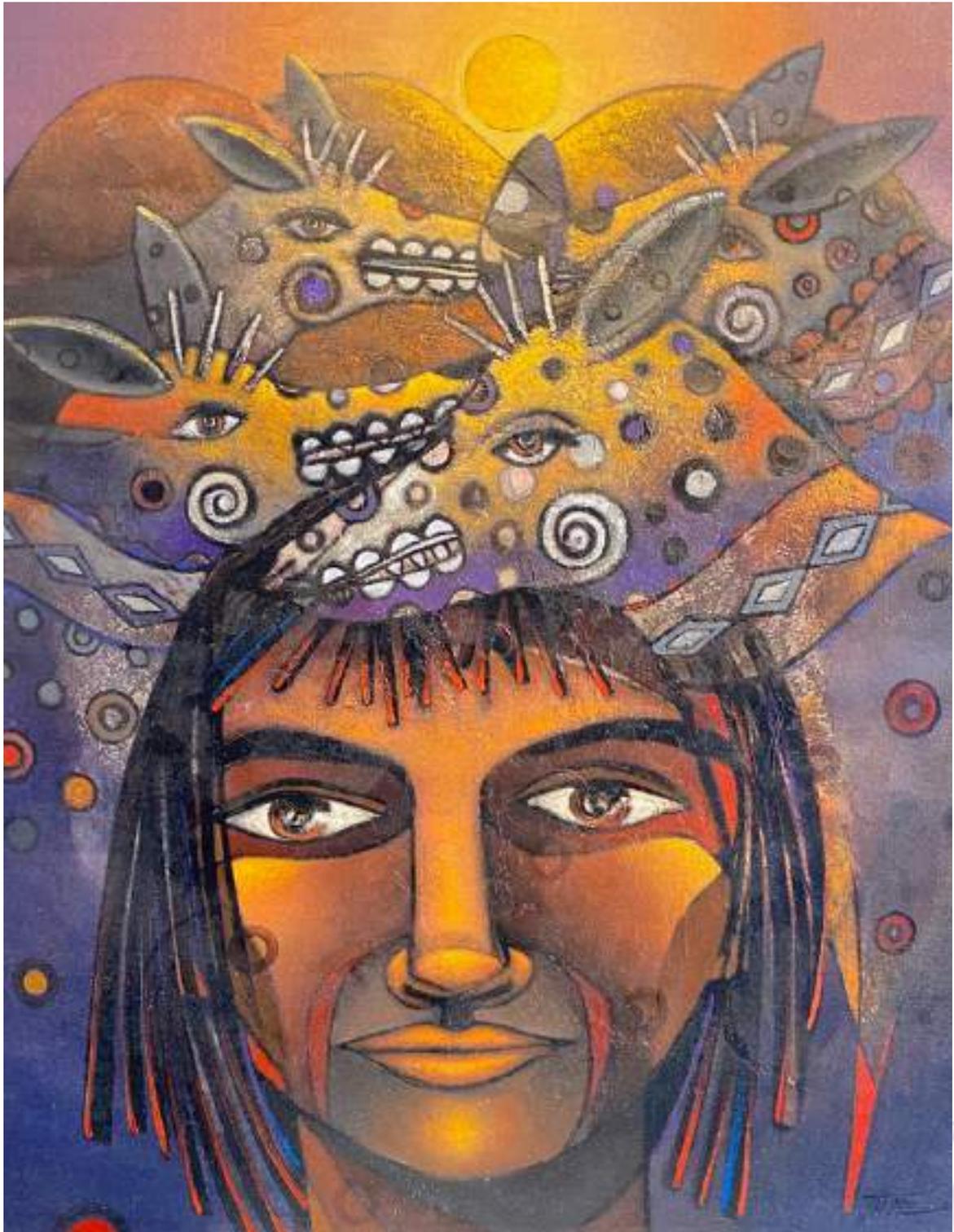
Artista: Miguel Ángel Velit  
Obra: Un Inka Va a la Bienal de Arte  
Indígena en Bicicleta  
Técnica: Acrílico sobre tela.  
País: Perú





Artista: José Ruiz Tume  
Obra: De la Serie "Viringos Ancestrales"  
Técnica: Mixta.  
País: Perú





Artista: José Ruiz Tume  
Obra: De la Serie "Viringos Ancestrales"  
Técnica: Mixta.  
País: Perú





Artista: José Ruiz Tume  
Obra: De la Serie "Virringos Ancestrales"  
Técnica: Mixta.  
País: Perú



“Son obras maravillosas que resaltan la identidad de América Latina, sus rasgos, cultura y cambios, sin lugar a duda brindan una fascinación ancestral maravillosa”.

Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Domingo Inga Yovera  
Obra: Abstracción 1  
Técnica: Oleo sobre lienzo  
País: Perú





Artista: Domingo Inga Yovera  
Obra: Abstracción 2  
Técnica: Oleo sobre lienzo  
País: Perú





Artista: Rubí Suame Berrocal  
Obra: Maravillosa Infancia  
Técnica: Mixta.  
País: Perú





Artista: Jorge Oyola Shein

Obra: Tumi

Técnica: Mixta. Oleo Sobre Lienzo

País: Perú





Artista: Rodrigo Pesántez Yangua

Obra: Dualidad

Técnica: Acrílico sobre lienzo

País: Perú





Artista: Elmer Castro Navarro  
Obra: Sacerdotiza del Tatuaje  
Técnica: Acrílico sobre lienzo.  
País: Perú





Artista: Daniel Morales Contreras - Danco

Obra: Entierro Moche

Técnica: Oleo y pan de oro sobre lienzo.

País: Perú





Artista: Marilya Hinostroza Gozález

Obra: Wanka Fashion 1

Técnica: Acrílico sobre lienzo.

País: Perú





Artista: Marilya Hinostroza Gozález

Obra: Muchacha con Manta

Técnica: Acrílico sobre lienzo.

País: Perú





Artista: Mariela Olórtegui

Obra: Proyección de la Historia

Técnica: Oleo sobre lienzo

País: Perú



“Hermosa muestra del arte, compañeros indígenas me siento complacido de este trabajo, felicitaciones”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Olinda Silvano  
Obra: El Poder de la Ayahuashca 1  
Técnica: Mixta Bordado sobre tela  
País: Perú





Artista: Olinda Silvano

Obra: Un Poder en el Universo 1

Técnica: Mixta Bordado sobre tela

País: Perú



“Maravillosa muestra que revaloriza el pasado y el presente milenario de los pueblos del mundo”.

Fabián Amones, Fundación Cultural Mediarte.  
Tomado del libro de visitas. Galerías de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Héctor Surco  
Obra: El Cusco, Tierra Sagrada de los Incas  
Técnica: Tejido en Telar.  
País: Perú





Artista: Tófilo Choquecahua  
Obra: El Cusco. Hombre Sabio del Ande  
Técnica: Tejido en Telar.  
País: Perú



”Muchas gracias por compartir conmigo y mi familia tanto arte maravilloso. Especialmente disfruté el trabajo de Luis Molina, que me recordó el trabajo de Karel Nepravj, un artista de mi hogar, la Republica Checa, pero todo el Arte estuvo grandioso. Realmente me encantó el uso de materiales naturales y muchas otras cosas. ¡Hermoso!”

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Teófilo Choquecahua  
Obra: El Cusco. El Primer Beso  
Técnica: Tejido en Telar.  
País: Perú





Artista: Javier Landa Huertas  
Obra: El Cusco. Cosmovisión Andina 1  
Técnica: Tejido en Telar  
País: Perú





Artista: Javier Landa Huertas  
Obra: El Cusco. Cosmovisión Andina 2  
Técnica: Tejido en Telar  
País: Perú

“Me siento feliz de haber visitado esta exposición. Inmediatamente te conecta con la naturaleza interna y exterior. Me emociona, me vuelve a mi centro, la calidad de las obras es innegable. Gracias artistas y promotores que lo han hecho posible”.

Hernan Falconí Gallo.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Rember Yahuarcani

Obra: Realidad y Sueño

Técnica: Acrílico sobre corteza de Árbol

País: Perú





Artista: César Lozada  
Obra: Venus  
Técnica: Escultura sobre resina.  
País: Perú





Artista: Martín Gómez Ari  
Obra: Músicos de mi Tierra  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Perú





Artista: Práxedes Hernán Neira  
Obra: Venus de Ibarra  
Técnica: Acrílico sobre lienzo  
País: Perú





Artista: Edelmiro Peña Ríos  
Obra: Mamita  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Perú





Artista: Edelmiro Peña Ríos  
Obra: Los Danzantes del Águila  
Técnica: Óleo sobre lienzo  
País: Perú



”Fue una experiencia sensorial interesante; los colores y las imágenes muestran las realidades de una América que quedó un poco oculta. Me han encantado los cuadros y las esculturas”

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



Artista: Quinta Borda Ticoño  
Obra: Familia  
Técnica: Escultura sobre resina  
País: Perú

Artista: Quintin Borda Ticona  
Obra: Linaje Ancestral  
Técnica: Escultura sobre resina  
País: Perú





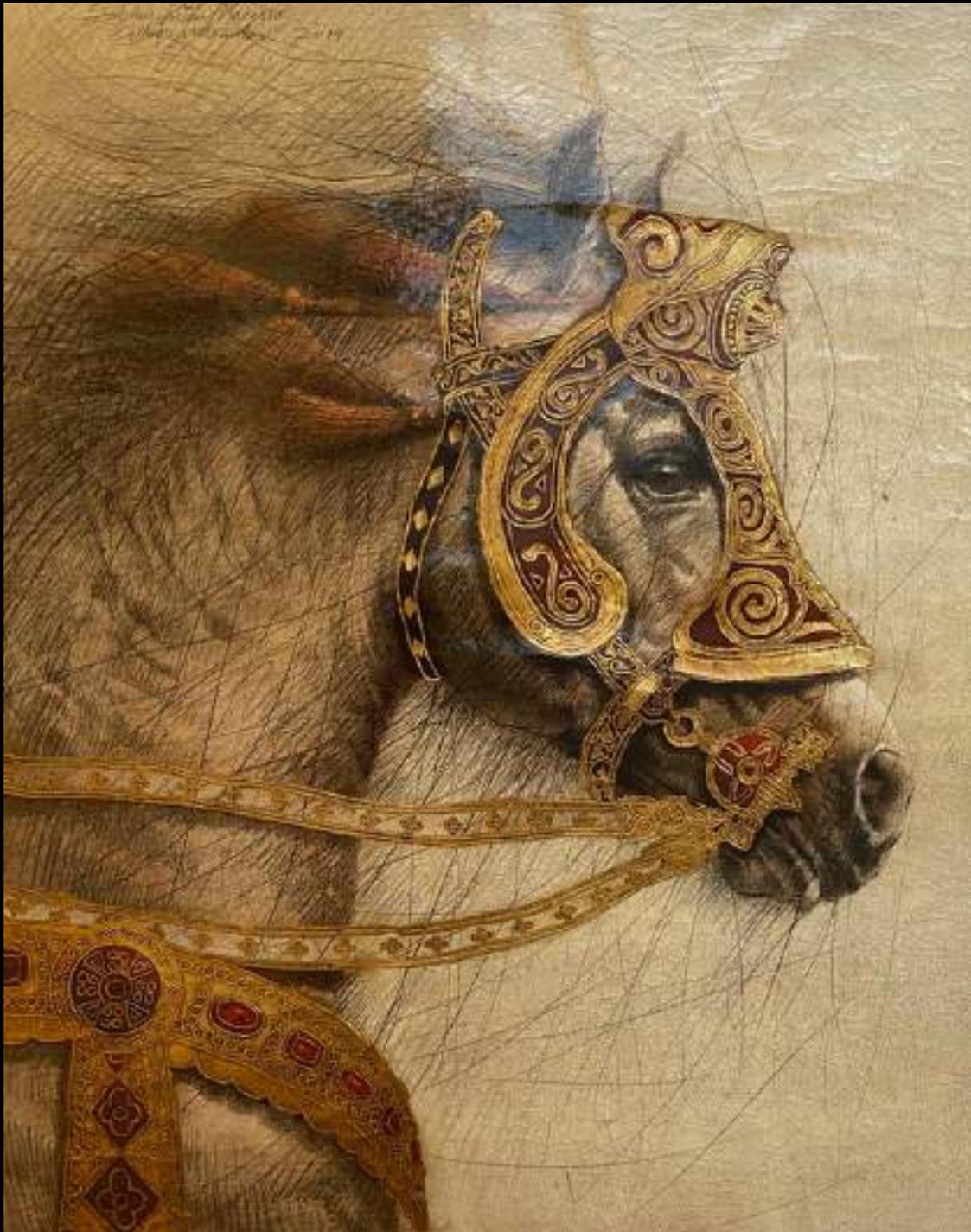
Artista: Susan Hurtado Muñoz  
Obra: Niño peruano.  
Técnica: Óleo sobre lienzo.  
País: Perú



“Una muestra muy digna de admirar, puesto que recopila toda la sabiduría de nuestros pueblos, que sobre todo hoy en día están mas vulnerables. Por todo lo demás, una muy recomendada muestra”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022





Artista: Fabián Antón

Obra: Caballo loco

Técnica: Mixta. Oleo, Bertun y pan de oro sobre lienzo

País: Perú





Artista: Milagros Chapilliquén

Obra: Paisaje 1

Técnica: Óleo sobre lienzo

País: Perú





Artista: Persi Izquierdo Mego  
Obra: Pakamuros, los rojos cobrizo  
Técnica: Oleo sobre lienzo.  
País: Perú



“¡Excelente!  
Me ha parecido muy interesante la  
manifestación de las diversas culturas aunadas  
en una sola muestra, pero con rasgos  
comunes”.

Tomado del libro de visitas. Galerias de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.  
Octubre del 2022



# PIJAL

- TALLER DE MURALISMO
- TALLER INFANTIL DE ARTE



# SALON INFANTIL DE ARTE "EDUARDO KINGMAN"



TALLER INFANTIL DE ARTE





Artista: Maleta Inapanta

Ganador al Primer puesto en Pintura (Mujeres)

País: Ecuador





Artista: Alan José Quilumbaquin Calagullin  
Ganador al Primer puesto en Pintura (Varones)  
País: Ecuador





Artista: Jossett Inlago  
País: Ecuador



Artista: Damián Tamay.  
País: Ecuador





Artista: Anónimo  
País: Ecuador



Artista: Jenifer.  
País: Ecuador





Artista: Jesús Bautista  
País: Ecuador



Artista: Britany  
País: Ecuador





Artista: Sarahi Moran  
País: Ecuador



Artista: Danny Tocagón.  
País: Ecuador





Artista: Pamela Galindo.  
País: Ecuador



Artista: Erik Fonte  
País: Ecuador

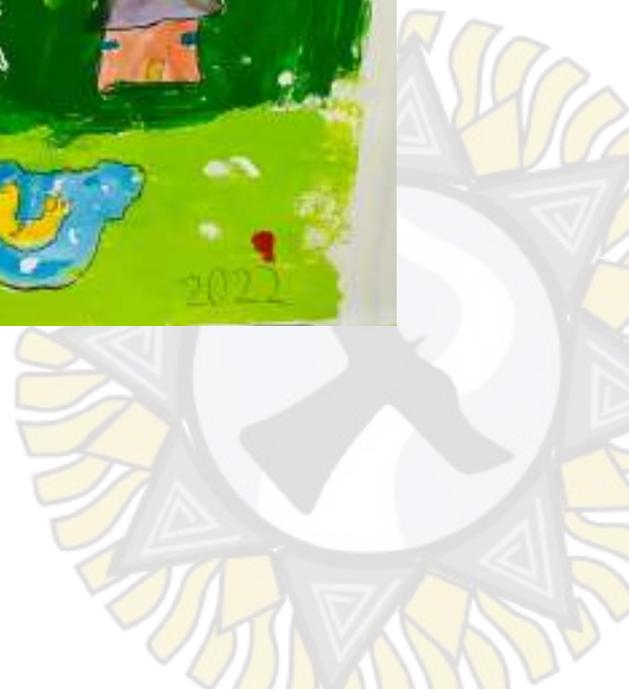




Artista: Ariel  
País: Ecuador



Artista: Helen Cabascango.  
País: Ecuador





Artista: Anónimo  
País: Ecuador



Artista: Dylan  
País: Ecuador



Artista: Merly Ancuy Pascal  
País: Ecuador



Artista: Nathaly Valentina Rodriguez Luper.  
País: Ecuador



Artista: Jonathan Lechon.  
País: Ecuador



Artista: Isaac  
País: Ecuador





Niña Maleta Inapanta, junto a Catherine Valladares, niño Alan José Quilumbaquin junto al Maestro José Ruiz Tume, y el Arq. Julio Cabascango, Gerente de la Cooperativa de Ahorro y Crédito Pijal Ltda. Entregando el Diploma a los Ganadores del Concurso Infantil modalidad mujeres y varones.



# TALLER DE MURALISMO



Casa Comunal de Pijal.  
Cooperativa de ahorro y crédito Pijal.



# DISEÑO Y PREPARACIÓN DEL ESPACIO





Maestros José Ruíz Tume, Rubén Esteban Corzo, Muralistas junto a Arq. Julio Cabascango, Gerente de la Cooperativa de Ahorro y Crédito Pijal Ltda. Jorge Iván Cevallos, Director de la Bienal y Maestro José Castro Lupú, Pintor y Muralista peruano en la Comunidad de Pijal. Dando inicio al proyecto.

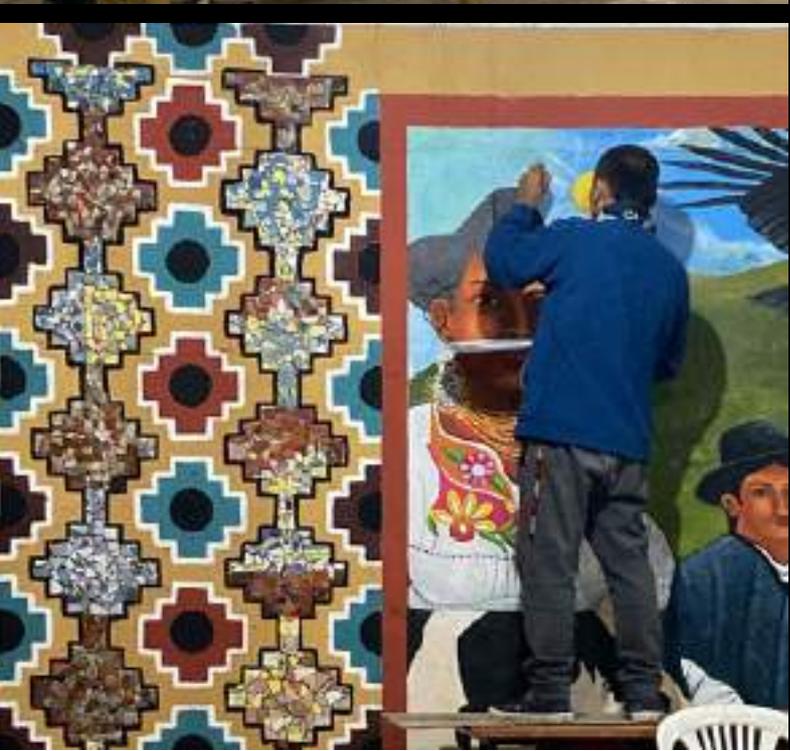




# CONVIVENCIA Y APRENDIZAJE



**José Castro Lupú, Rubén Esteban Corso, Catherine Valladares y  
José Ruíz Tume**





"Por un Arte con raíces y con alas"



## ACTA DEL JURADO CALIFICADOR

### ANTECEDENTES

La **IX Bienal Intercontinental de Arte Indígena** se celebró en los Estados Unidos y Ecuador, del 18 de Agosto al 30 de Octubre del 2022, teniendo como sedes las municipalidades de St. Ignace, Mackinac Island y Mackinaw City, ubicadas en el Estado de Michigan, Estados Unidos y en la República del Ecuador, en la ciudad de Quito y la Comunidad Indígena de Pijal, Cantón Otavalo, Provincia de Imbabura.

Los participantes fueron convocados con un año de anticipación, en todas las categorías. Los espacios de exhibiciones y eventos fueron dos: la Bienal, que volvió a tener como sede el estado de Michigan los Estados Unidos y una muestra itinerante, denominada LA GALERÍA VIAJERA, presentada este año en Quito. El programa en conjunto incluyó un programa especial en la Comunidad de Pijal, donde se desarrollaron un Taller de Muralismo y un Taller Infantil de Arte.

Como es usual, el Jurado Calificador estuvo presidido por el Magister, Herbert Dante Calumani Blanco, Artista Visual, Educador de Juventudes y Presidente Vitalicio de este Jurado, que en esta especial ocasión se basó en los criterios emitidos por el público asistente, quien se expresó a través de comentarios y opiniones dejados en los libros de visita dispuestos en las galerías.

Aquí los resultados procesados por el equipo técnico, luego de una evaluación:

#### **Primer Premio. Categoría Mosaico de Cuentas en Madera**

Harry Chávez. Peru. Obra: "El Poder de la Noche"

#### **Primer Premio. Categoría. Tejido. Premio Compartido**

Héctor Surco. Perú. Obra: "Cusco, La Ciudad Sagrada de los Incas"

Javier Landa. Perú. Obra: "Cosmovisión Andina 2"

#### **Primer Premio. Categoría Bordado**

Olinda Silvano. Perú. Cultura Shapibo Conibo. Obra: "Unión Espiritual"

#### **Primer Premio. Categoría Mixed Media. Pintura sobre fibras Naturales**

Mónica Alvarado. Argentina. Obra: "Un Tributo a Los Ángeles"

#### **Primer Premio compartido. Categoría Pintura**

Scott Hill. Nation Oneida. Wisconsin. Estados Unidos.

Obra: "No más Hermanas Robadas". "*No More Stolen Sisters*".

Eduardo Cochachín. Perú. Obra: "Lingering Shadows".

**Primer Premio. Categoría Instalación**

Inty Muenala. Ecuador. Obra: "El Camino del Colibrí". Pintura sobre muros y piso.  
Integración del espacio físico de la Galería a la muestra artística.

**Primer Premio. Categoría Muralismo. Premio Compartido**

Mario Vargas Cuellar. Bolivia. Obra: "Pueblos de Abya Yala – Pueblos de América"  
Mural en la Municipalidad de St. Ignace. Michigan. Estados Unidos.

Catherine Valladares, José Ruíz Tume, José Castro Lupú. Perú y Rubén Esteban Corzo  
(Argentina) Comunidad Cultural de las Artes. Obra: "Mural en la Comunidad de Pijal Alto".  
Municipalidad de Otavalo. Provincia de Imbabura. Ecuador.

**Primer Premio. Categoría Dibujo y Acuarela**

Pablo César Romero. Ecuador.  
Obra: "Cosmos Cañari. La Visión de Nuestros Ancestros"

**Primer Premio. Categoría: Fotografía**

Víctor Neira. Perú. Obra: "Serie: Génesis y Ritual en Los Andes"

**Primer Premio. Categoría Escultura en Cerámica.**

César Augusto Lozada Prado. Piura, Perú  
Obra: "Pacha Mama – Madre Tierra". Cerámica

**Primer Premio. Categoría Escultura en Metal**

Luis Molina. Ecuador. Obra: "Un Tributo a los Mustang"

**Primer Premio. Categoría Escultura en Madera**

Tupak Amaru Marino Sigcha. Colectivo Los Chunchurillos. Ecuador  
Obra: "La Mente de un Hombre"

**Primer Premio. Categoría Escultura en Mármol**

Scott Hill. Oneida Nation. Wisconsin. Estados Unidos  
Obra: "Las Tres Hermanas". Tree Sisters

**Primer Premio. Categoría Arte Digital**

Yeferson Huamán. Perú. Obra: "Wari Kené"

**Primer Premio. Pintura Infantil. Premio compartido**

Género Femenino: Malena Inapanta  
Género Masculino: Alan José Quilumbaquín



## PRIMERA MENCIÓN AL MÉRITO ARTÍSTICO

### **Categoría. Tejido**

Teófilo Choquecahua Canales. Obra: "El Primer Beso"

### **Categoría Pintura**

Fabián Ulloa. Ecuador  
Catherine Valladares Gutiérrez. Perú  
Domingo Inga Yovera. Perú  
Rodrigo Pezantes Yangua. Perú  
José Castro Lupú. Perú

### **Categoría Instalación**

Raúl Renato Ulloa

### **Categoría Fotografía**

Thietmar Bachmann. Alemania  
Tonny Chang Alvarez. Ecuador  
Daky Imbaquingo Cabascango. Ecuador

### **Categoría Escultura en Crámica**

Rubén Esteban Corso. Argentina

### **Categoría Muralismo**

Catherine Valladares G. Piura. Perú.  
Obra: De la serie "DIOSAS MISTICAS". Mural en la Escuela "Exploradores de la Danza del  
FRENTE DE DANZA INDEPENDIENTE. Quito, Ecuador



**Herbert Dante  
Calumani Blanco**

*Presidente Vitalicio  
Jurado Calificador*

**BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE  
INDIGENA.**



**Quincy Ranville**

*Directora de Eventos*  
**ST. IGNACE VISITORS  
+BUREAU**



**Jorge Cevallos**

*Productor y Director General*  
**BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE  
INDIGENA.**



La "**Galería Viajera**" es un programa permanente de la **Bienal Intercontinental de Arte Indígena, Ancestral o Milenario**, una iniciativa que nació en el Ecuador el 12 de Octubre del 2002, como un alternativa independiente, orientada a robustecer las expresiones artísticas y culturales de las nacionalidades y pueblos originarios alrededor del mundo.

Todos los derechos reservados. BIAI. NOV. 2022

## ALIADOS Y PATROCINADORES. ECUADOR Y ESTADOS UNIDOS



Comunidad Cultural de las Artes



Rendezvous at the Straits Powwow



MACKINAC ARTS COUNCIL  
arts.culture.education.



CCE  
BENJAMIN CARRIÓN

SATELLITE CHICAGO



Balsams Resort  
mix, and refresh - the resort for your favorite vacation



THE HISTORIC TOTEM VILLAGE





# Travel



**IX INTERCONTINENTAL  
BIENNIAL OF THE  
INDIGENOUS ART TOUR  
ECUADOR 2022**

**IX BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDIGENA,  
ANCESTRAL O MILENARIO**

**Special program 2022 FOOD AND ARTS**

**PROGRAMA ESPECIAL 2022  
ARTE Y COMIDA**

[www.biai.art](http://www.biai.art)  
[www.koperniko-arts.com](http://www.koperniko-arts.com)





**¿Quiénes somos?** The Indigenous School of the Arts and our program the “Intercontinental Biennial of the Indigenous Arts” (Community of Learning) is the pragmatic outcome of a process experienced over the years, by a collective of artists, cultural groups, institutions and organizations from all over.

Nuestra organización, llamada “Escuela Indígena de las Artes” y nuestro programa, la “Bienal Intercontinental de Arte Indígena” en esta edición 2022 cuenta con sedes en

Quito (en la Escuela Exploradores de la Danza, del Frente de Danza Independiente / Casa de la Cultura Ecuatoriana) y en las comunidades indígenas de Pijal Alto (Cantón Otavalo, Provincia de Imbabura) y Tigua Chimbacucho (Cantón Zumbahua, Provincia del Cotopaxi), recogiendo juntos 30 años de experiencia de artistas y comuneros conectados con las aspiraciones y sueños de viajeros de todo el mundo, deseosos de disfrutar y aprender en un ambiente mágico, interesante y seguro.



## **NUESTROS OBJETIVOS**

- *To strengthen systems of intergenerational transmission of knowledge.*

Reforzar los sistemas intergeneracionales de transmisión de conocimientos propios de las comunidades.

- *Cultivate and expand the wisdom of the Elder, through educational programs and Art exhibitions, integrated into the Spirit of a Community of Learning.*

Cultivar y expandir la sabiduría de los abuelos a través de programas educativos, exposiciones artísticas, integrados en el espíritu de una Comunidad de Aprendizaje.

- *Cause significant paradigm shifts. Provocar importantes cambios paradigmáticos.*

- *Inspire transformative growth and teach appreciation and stewardship for Nature.*

Inspirar en nuestros invitados un crecimiento sano y una apreciación y verdadera valoración de la naturaleza.

- *Challenge the citizens to build thriving, sustainable communities.*

Inspirar a nuestros visitantes a construir sociedades justas y equilibradas, que tengan al Arte como eje transformador.

*The Food and Arts Program in Ecuador as a journey of a broader / wider process of growing alongside arts and nature.*

*El Programa ARTE Y ALIMENTOS, basado en Ecuador con motivo de la IX Bienal Intercontinental de Arte Indígena es un proceso que combina el aprendizaje y la práctica del arte, con el conocimiento de la Gastronomía Ecuatoriana, en una comunidad indígena de los Andes, muy conocida por su natural vocación artística y gastronómica: Pijal.*

*A Fun, Safe, Healthy and Affordable program.*

*Un programa divertido, saludable y económico, que le permitirá disfrutar de una rica cultura gastronómica, complementada con Arte.*

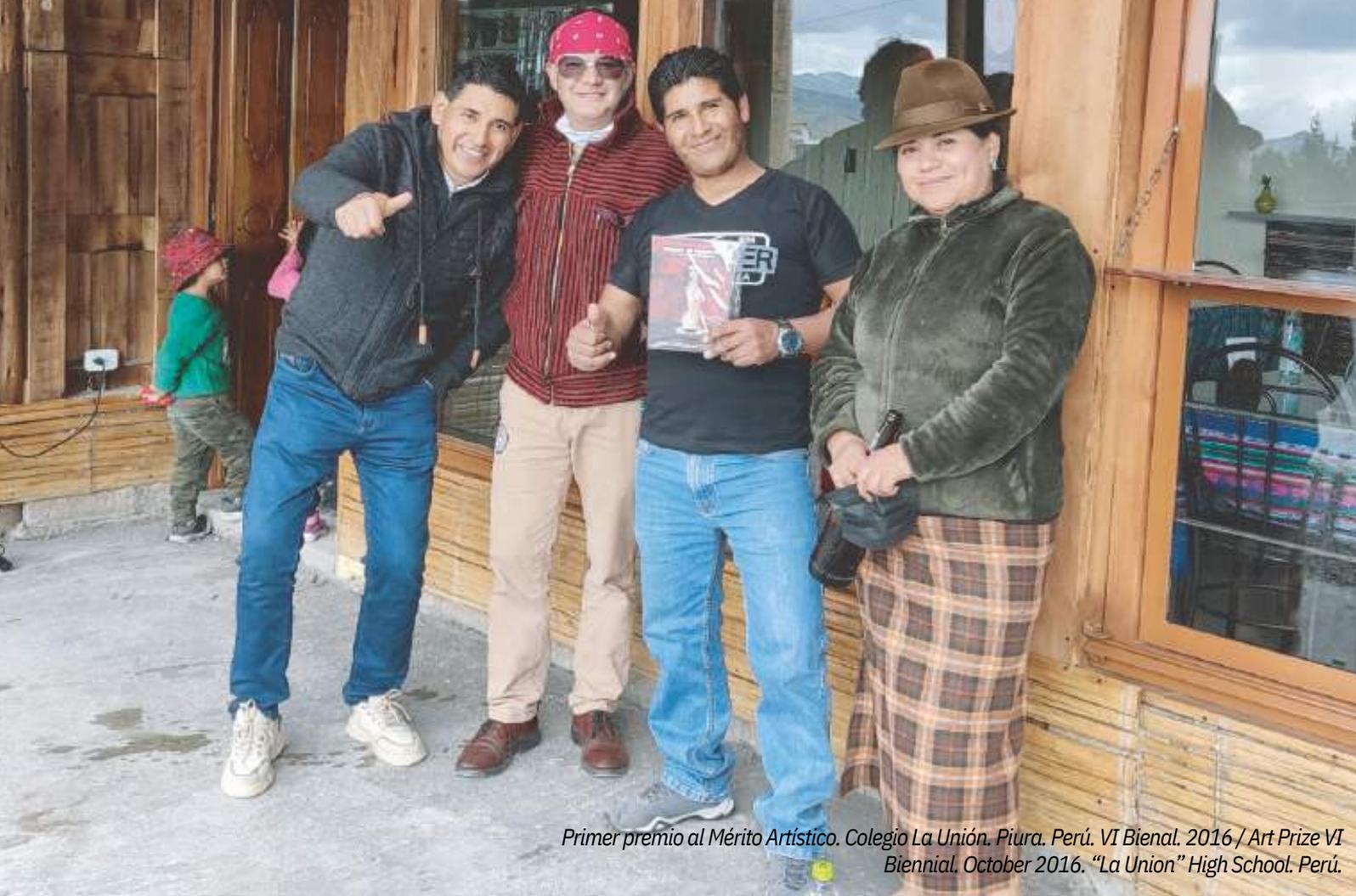
*Slogan*

*"Get to know it. Cultivate It"*

*Nuestro slogan es "Conócelo y cultívalo"*

[www.biai.art](http://www.biai.art)  
[www.koperniko-arts.com](http://www.koperniko-arts.com)

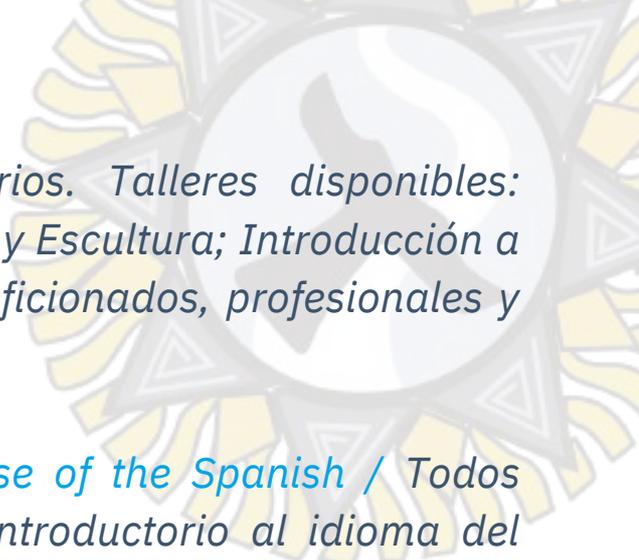




Primer premio al Mérito Artístico. Colegio La Unión. Piura. Perú. VI Bienal. 2016 / Art Prize VI Biennial. October 2016. "La Union" High School. Perú.

## COMPONENTS / COMPONENTES

- *Arts / Arte*
- *Food and Cultures of Ecuador / Alimentos y Culturas del Ecuador.*
- *Spanish Language as a fun exploration / Una exploración divertida del idioma castellano para visitantes de países que hablan una lengua distinta.*
  
- *Main activities. General agenda including / Actividades principales:*
- *Getting to know Nature. Planting, seeding, milking, harvesting.*  
*Llegando a conocer la naturaleza: Sembrar, cosechar, ordeñar las vacas.*
  
- *Getting to know the Native American Arts. Available programs: Creative Writing; Dance and Music; Painting and Sculpture; Photography. Introductory programs of 12 hours of duration total. Artists of the host communities will be guide this process.*



*Conocer el Arte de los pueblos originarios. Talleres disponibles: Escritura Creativa; Música y Danza; Pintura y Escultura; Introducción a la Fotografía. Programas diseñados para aficionados, profesionales y estudiantes de Arte.*

- *Every program does emphasis on the use of the Spanish / Todos nuestros programas incluyen un estudio introductorio al idioma del país y de las comunidades anfitrionas.*

- *Every program has guides capable to speak and understand English / Todos nuestros programas tienen guías que hablan inglés fluidamente.*

**OUR NEXT PROGRAM - NUESTRO PRÓXIMO PROGRAMA. ABRIL 2023. Piura, Perú, *The Travelling Gallery of the Intercontinental Biennial of Indigenous Art.* /**



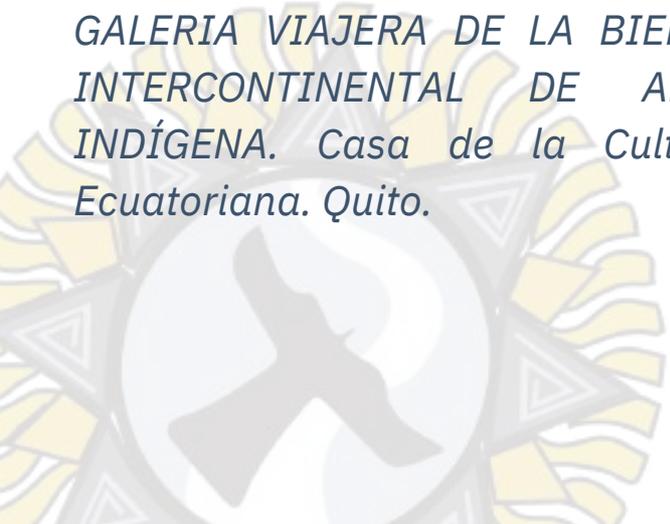
## OCTOBER AGENDA

- *Sunday, October 9. During the day. Arriving in Quito / Domingo 9 de Octubre. Durante el día, arribo a Quito.*

- *Monday 10, Quito City Tour. Colonial Site / Lunes 10, tour para conocer el Quito Colonial.*

- *Tuesday 11. Visit to the Historic Monument that landmarks “The Middle of the World” and visit to the Cochasquí Precolumbian Pyramids (2 hours away from Quito. Martes 11. Visita al sitio geográfico que marca La “Mitad del Mundo” y a las Pirámides de Cochasqui, Templo Ritual y Observatorio.*

- *Wednesday 12. Grand opening. The Travelling Gallery Art Exhibition. Casa de la Cultura Ecuatoriana. Quito / Miércoles 12. 7pm. Gran Ceremonia Inaugural de LA GALERIA VIAJERA DE LA BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDÍGENA. Casa de la Cultura Ecuatoriana. Quito.*

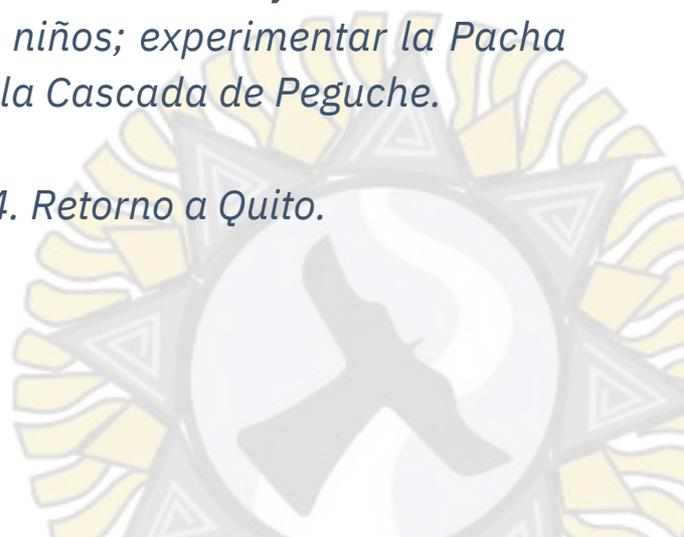




**Thursday 13th – Saturday 23th.** Program in Pijal Community. Otavalo City. Imbabura Province. Muralism in Ceramics and Children's Workshops; Visit to Otavalo's Handicraft Market and Peguche's Waterfall .

**Del Jueves 13 al Sabado 23.** Convivencia artística en la comunidad de Pijal. Cantón Otavalo. Provincia de Imbabura. Incluye un taller de Muralismo en Cerámica y un taller para niños; experimentar la Pacha Manka y visitar el mercado de Otavalo y la Cascada de Peguche.

**Monday 24th – Return to Quito / Lunes 24.** Retorno a Quito.



**LOCATION. ECUADOR. HOST COMMUNITY**  
**COMUNIDAD ANFITRIONA**

• *Community of Pijal. City of Otavalo. Imbabura province. The Andes. Music & and Sculpture on Ceramic Workshops. First official notice of the existence of this Community goes back all the way to 1578, at the Top of the Imbabura lake. In history this is know as a Land of Farmers, Leaders and Artist.*

*Comunidad de Pijal. Cantón Otavalo. Provincia del Imbabura. Talleres de Música y Escultura en Cerámica.*



## **GUEST ARTISTS - ARTISTAS INVITADOS**

### **ARGENTINA**

*Rubén Esteban Corso. Escultor en Cerámica*

### **ECUADOR**

*Edwin Valle Jarrin. Pintor y Muralista*

*Luis Mariano Sandoval. Pintor y Muralista*

*Luis Molina. Escultor en Metal*

*Luis Conejo Quinche. Músico*

*Gustavo Toaquiza. Pintor*

*Germán Obando. Artista del Fitocollage*

*Marko Antonio Villagomez. Illustrator*

*Tonny Chang Álvarez. Fotógrafo*

*Terry Araujo. Bailarín y Coreógrafo*

*Daky Imbaquingo Cabascango. Fotógrafo*

*Tupac Amaru Marino Sigcha. Escultor. Varios Materiales*

*Cristobal Ortega Maila. Pintor y Escultor*

*Raúl Renato Ulloa. Pintor*

*Fabián Ulloa. Pintor*

*Alberto Hidrovo. Pintor*

*Fausto Terán. Pintor*

*saulo Enríquez. Pintor*

### **PERÚ**

*Catherine Valladares Gutiérrez. Pintora y Muralista*

*José Ruiz Tume. Pintor y Muralista*

*José Castro Lupú. Pintor y Muralista*

*Rubi Sumae Berrocal. Pintora*

*Susan Hurtado. Pintora*

*Jorge Oyola. Pintor*

## **OUR 2023 PROGRAM - NUESTRO PROGRAMA 2023 THE GREEN SIDE - EL LADO VERDE.**

*March 2023. Peru. Will include the cities of Lima, Cuzco and Piura. The Traveling Gallery of the Intercontinental Biennial of the Indigenous Art*

*More info and reservations / Mayor información y reservaciones:*

*santoeq@yahoo.ca*

*quitumbe67@hotmail.com*

*www.koperniko-art.com*



## ***NUESTROS ALIADOS***

*St. Ignace Visitors Bureau / The Michillimackinac Historical Society / Mackinac Island Arts Council / Water Is Live Festival / LaSalle High School / The Historic Totem Village / Rendezvous at the Starits Powwow / Balsams Resort / Bière De Mac / Gateway City Garage / Satellite Chicago Collective / Casa de las Culturas Ecuatorianas "Benjamín Carrión" / "Escuela Exploradores de la Danza". Frente de Danza Independiente. Quito. Ecuador / "Uncle Wolf". Art Gallery. Tigua. Ecuador / Comunidad de Pijal. Otavalo. Ecuador / Mackinac Properties, Cooperativa de Ahorro y Crédito PIJAL LTDA.*

## OUR TEAM / NUESTRO EQUIPO

Chairman:

**Jorge Iván Cevallos. Chairman. Director.**

**Gustavo Toaquiza. Program Coordinator. Comunidad de Tigua**

**Julio Cabascango Program Coordinator. Comunidad de Pijal**

**Diana Valdez Program Manager. Gerente de Programa.**

The team will also account with the assistance of a Professional Nurse, 2 guides and 3 teachers in permanent basis.

Este equipo contará con la asistencia de una Enfermera, dos guías y 3 instructores permanentes para los talleres propuestos.

